

DIM-1



www.elko.li/dim-1

EN 1-channel phase dimmer

DE 1-Kanal-Phasendimmer

FR Variateur de phase à 1 canal

IT Dimmer di fase a 1 canale

ES Dimmer de fase de 1 canal

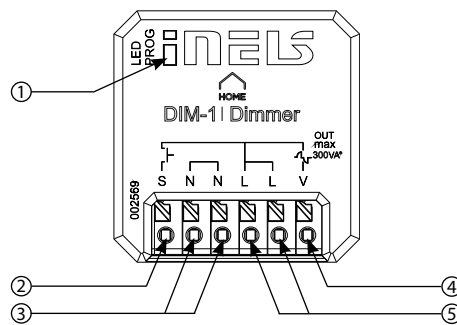
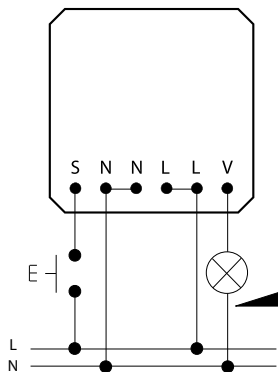
CZ 1-kanálový fázový stmívač

SK 1-kanálový fázový stmievač

PL 1-kanalowy ściemniacz fazy

HU 1-csatornás fázis dimmer

Connection / Verbindung / Câblage / Cablaggio / Conexión / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie/ Bekötés



EN To set up the device you need to download the full manual - see QR code.

DE Um das Gerät einzurichten, müssen Sie das vollständige Handbuch herunterladen - siehe QR-Code.

FR Pour configurer l'appareil, vous devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.

IT Per configurare l'appareil, you devez télécharger le manuel complet - voir le code QR.

ES Para configurar el dispositivo es necesario descargar el manual completo - ver código QR.

CZ Pro nastavení přístroje je třeba stáhnout si plný manuál - viz QR kód.

SK Ak chcete zariadenie nastaviť, musíte si stiahnuť úplnú príručku - pozri kód QR.

PL Aby skonfigurować urządzenie, należy pobrać pełną instrukcję - patrz kod QR.

HU A készülék beállításához a kell töltenie a teljes kézikönyvet - lásd a QR-kódot.

EN 1. PROG button, status indication and output control

2. Terminals for external buttons / switches

3. Neutral conductor

4. Dimmer output contact

5. Phase conductor

DE 1. Programmier Taste, Anzeige des Zustands und Ausgangssteuerung
2. Klemme für externe Tasten/Schalter
3. Neutralleiter
4. Ausgangskontakt des Dimmers
5. Phasen-Leiter

CZ 1. Programovací tlačítko, indikace stavu a ovládní výstupu
2. Svorka pro externí tlačítka/vypínače
3. Nulový vodič
4. Výstupní kontakt stmívače
5. Fázový vodič

FR 1. Bouton de programmation, indication d'état et contrôle de sortie
2. Borne pour boutons/interrupteurs externes
3. Fil de zéro
4. Contact de sortie du variateur
5. Fil de phase

SK 1. Programovacie tlačidlo, indikácia stavu a ovládanie výstupu
2. Svorka pre externé tlačidlá/vypínače
3. Nulový vodič
4. Výstupný kontakt stmievača
5. Fázový vodič

IT 1. Pulsante di programmazione, indicazione di stato e controllo dell'uscita
2. Terminale per pulsanti/interruttori esterni
3. Filo di zero
4. Contatto di uscita del dimmer
5. Filo di fase

HU 1. Programozó gomb, állapotjelzés és kimenet vezérlés
2. Csatlakozó külső gombokhoz/kapcsolókhöz
3. Nulla vezető
4. A dimmerek kimeneti érintkezője
5. Fázisvezető

ES 1. Botón de programación, indicación del estado y control de la salida
2. Borne para los botones/interruptores externos
3. Conductor nulo
4. Dimmer output contact
5. Conductor de fase

PL 1. Przycisk programowania, sygnalizacja stanu i sterowanie wyjściem
2. Zaciśk dla zewnętrznych przycisków/przełączników
3. Przewód neutralny
4. Wyjściowy styk ściemniacza
5. Przewodnik fazy

EN Characteristics

DE Eigenschaften

FR Caractéristiques

IT Caratteristiche

ES Característica

CZ Charakteristika

SK Charakteristika

PL Charakterystyka

HU Jellemzők

• Universal built-in dimmer is used to regulate light sources:

- R – classic light bulbs,
- L – halogen bulbs with wound transformer,
- C – halogen bulbs with electronic transformer,
- ESL – dimmable energy saving lamps,
- LED – LED light sources (110-230 V).

• They can be combined with Detectors, Controllers or Mini Bridge MB-1 in INELS Home ecosystem.

• 7 light functions - smooth start or stop with time setting 2s-30 min.

• Min. brightness eliminates flickering LED and ESL light sources.

• The universal dimmer can be controlled by up to 25 channels

• Control input "S" for connecting an existing wired button.

• The programming button on the device also serves as a manual output control.

• Possibility to set memory status in case of power failure.

• Range up to 100 m (outdoors).

• The BOX version offers mounting directly in the installation box, ceiling or luminaire cover.

• Der universelle Einbaudimmer ist für die Regulierung von Lichtquellen vorgesehen:

- R – klassische Glühbirnen,
- L – Halogen-Glühlampen mit gewickeltem Transformator,
- C – Halogen-Glühlampen mit elektronischem Transformator,
- ESL – dimmbare energiesparende Leuchtstofflampen,
- LED – LED-Lichtquellen (110-230 V).

• Sie können mit Meldern, Controllern oder Mini Bridge MB-1 in INELS Home.

• 7 Lichtfunktionen – kontinuierlicher Anlauf oder Auslauf mit Zeiteinstellung von 2s-30 min. + Zusatzfunktion SWITCH OFF, Funktionsbeschreibung auf Seite 86.

• Die Einstellung der min. Helligkeit eliminiert das Blinken der LED- und ESL-Lichtquellen.

• Der Universaldimmer kann max. über 25 Kanäle gesteuert werden.

• Steuereingang „S“ zum Anschluss der vorhandenen drahtgebundenen Taste.

• Die Programmier Taste am Element dient gleichzeitig auch als manuelle Ausgangssteuerung.

• Einstellbarer Speicherzustand bei Stromausfall.

• Reichweite bis zu 100 m (im offenen Raum).

• Die BOX-Ausführung ermöglicht den Einbau direkt in eine Installationsdose, abgehängte Decke oder Lampenabdeckung.

• Le variateur universel intégré est utilisé pour contrôler les sources lumineuses :

- R – lampes à incandescence conventionnelles,
- L – lampes halogènes avec transformateur spirale,
- C – lampes halogènes avec transformateur électronique,
- ESL – lampes à économie d'énergie graduables,
- LED – sources lumineuses à LED (110-230 V).

• Elles peuvent être combinées avec les détecteurs, les drivers ou le mini-pont MB-1 dans le système INELS Home.

• 7 fonctions d'éclairage - allumage ou arrêt continu avec réglage de la durée

• 2s-30 min + fonction supplémentaire SWITCH OFF.

• Réglage de la luminosité minimale pour éliminer le scintillement des sources lumineuses LED et ESL.

• Le variateur universel peut être contrôlé par un maximum de 25 canaux

• Entrée de commande « S » pour connecter un bouton-poussoir câblé existant.

• Le bouton de programmation de l'élément sert également de commande de sortie manuelle.

• Possibilité de définir l'état de la mémoire en cas de coupure de courant.

• Portée jusqu'à 100 m (en champ libre). La conception du boîtier permet de le monter directement dans la boîte d'installation, le plafond ou le boîtier du luminaire.

• Il dimmer universale incorporato è utilizzato per controllare le sorgenti luminose:

- R – lampade a incandescenza convenzionali,
- L – lampade alogene con trasformatore a spirale,
- C – lampade alogene con trasformatore elettronico,
- ESL – lampade a risparmio energetico dimmerabili,
- LED – sorgenti luminose a LED (110-230 V).

• Possono essere combinate con i rivelatori, i driver o il Mini Bridge MB-1 nel sistema INELS Home.

• 7 funzioni luminose - avvio o arresto continuo con impostazione del tempo da 2 a 30 minuti + funzione aggiuntiva SWITCH OFF.

• Impostazione della luminosità minima per eliminare lo sfarfallio delle sorgenti luminose LED e ESL

• Il dimmer universale può essere controllato da un massimo di 25 canali

• Ingresso di controllo "S" per collegare un pulsante cablo esistente.

• Il pulsante di programmazione sull'elemento funge anche da controllo manuale dell'uscita.

• Possibilità di impostare lo stato di memoria in caso di interruzione dell'alimentazione.

• Portata fino a 100 m (in area aperta).

• Il design BOX consente il montaggio direttamente nella scatola di installazione, nel soffitto o nell'alloggiamento dell'apparecchio.

• El atenuador universal incorporado sirve para regular los siguientes fuentes de luz:

- R – bombillas convencionales,
- L – bombillas halógenas con transformador bobinado,
- C – bombillas halógenas con transformador electrónico,
- ESL – lámparas fluorescentes con atenuación de bajo consumo,
- LED – fuentes de luz LED (110-230 V).

• Se puede combinar con los Detectores, Mandos o Mini Bridge MB-1 en INELS Home.

• 7 funciones luminosas – arranque o inercia fluida con ajuste de tiempo de 2s-30 min. + función complementaria SWITCH OFF.

• Al ajustar el brillo mínimo eliminará el parpadeo de las fuentes de luz LED y ESL.

• El atenuador universal puede ser controlado por hasta 25 canales.

• Entrada de control "S" para conectar el botón por cable existente.

• El botón de programación en el elemento sirve también como el control manual de la salida.

• Posibilidad de configurar el estado de la memoria en el caso de caída de alimentación.

• Alcance hasta 100 m (en un espacio libre).

• La versión BOX ofrece el montaje directamente en la caja de instalación, falso techo o en la cubierta de la lámpara.

• Univerzální vestavěný stmívač slouží k regulaci světelných zdrojů:

- R – klasické žárovky,
- L – halogénové žárovky s vinutým transformátorem,
- C – halogénové žárovky s elektronickým transformátorem,
- ESL – stmívatelné úsporné zářivky,
- LED – LED světelné zdroje (110-230 V).

• Lze je kombinovat s Detektory, Ovládači nebo Mini Bridge MB-1 v systému INELS Home.

• 7 světelných funkcí – plynulý náběh nebo doběh s časovým nastavením 2s-30 min. + doplňková funkce SWITCH OFF.

• Nastavení min. jasu eliminuje blikání LED a ESL světelných zdrojů.

• Univerzální stmívač může být ovládnán až 25 kanály

• Ovládací vstup "S" pro připojení stávajícího drátového tlačítka.

• Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládnání výstupu.

• Možnost nastavení stavu paměti při výpadku napájení.

• Dosah až 100 m (na volném prostranství).

• Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu svítidla.

• Univerzálny vstavany stmívač slúži na reguláciu svetelných zdrojov:

- R – klasické žiarovky,
- L – halogénové žiarovky s vinutým transformátorom,
- C – halogénové žiarovky s elektronickým transformátorom,
- ESL – stmievateľné úsporné žiarivky,
- LED – LED svetelné zdroje (110-230 V).

• Je možné ich kombinovať s Detektormi, Ovládačmi alebo Mini Bridge MB-1 v systéme INELS Home.

• 7 svetelných funkcií – plynulý nábeh alebo dobeh s časovým nastavením 2s-30 min. + doplnková funkcia SWITCH OFF.

• Nastavením min. jasnosti, eliminuješ migotanie žrdéat šviatla LED i ESL.

• Univerzálny stmieváč môže byť ovládaný až 25 kanálmi

• Ovládací vstup "S" pre pripojenie existujúceho drôtového tlačidla.

• Programovacie tlačidlo na prvku slúži tiež ako manuálne ovládanie výstupu.

• Možnosť nastavenia stavu pamäte pri výpadku napájania.

• Dosah až 100 m (na voľnom priestranstve).

• Prevedenie BOX ponúka montáž priamo do instalačnej krabice, podhľadu alebo krytu svietidla.

• Uniwersalny wbudowany ściemniacz służy do regulacji źródeł światła:

- R – żarówki klasyczne
- L – lampy halogenowe z transformatorem uzwojenym
- C – lampy halogenowe z transformatorem elektronicznym
- ESL – ściemialne świetlówki energooszczędne
- LED – źródła światła LED (110-230 V).

• Można je łączyć z czujkami, kontrolerami lub Mini Bridge MB-1 w systemie INELS Home.

• 7 funkcji świetlnych – płynny rozruch lub dobieg z możliwością ustawienia czasu 2s30 min. + funkcja dodatkowa WYŁĄCZ.

• Ustawienie min. jasności, eliminujeś migotanie źródeł światła LED i ESL.

• Uniwersalny ściemniacz może być sterowany maksymalnie 25 kanałami

• Wejście sterujące „S” do podłączenia istniejącego przycisku przewodowego.

• Przycisk programowania na elemencie służy również do ręcznego sterowania moją.

• Możliwość ustawienia stanu pamięci w przypadku zaniku zasilania.

• Zasięg do 100 m (bezpłatny dla imprez).

• Wersja BOX umożliwia montaż bezpośrednio w puszcze instalacyjnej, suficie podwieszanym lub kloszu lampy.

• Univerzálnis szerelvényszablonba is telephető dimmer a következő fényforrások szabályozására:

- R – klasszikus izzók,
- L – halogén fényforrások tekercselts transformátorral,
- C – halogén fényforrások elektronikus transformátorral,
- ESL – szabályozható energiatakarékos fénycsövek,
- LED – szabályozható LED fényforrások (110-230 V).

• Kombinálható az INELS Home detektorral, meghajtókkal vagy az MB-1 mini hiddal.

• 7 világítási funkció – normál fel- vagy lefutás, akár 2s-30 perc időbeállítással. + kiegészítő funkció KIKAPCSOLÁS.

• Beállítható min. fényáram szint, mely megszünteti a LED és ESL fényforrások villogását.

• Az univerzálnis dimmer akár 25 adócsatornával is vezérelhető (pl. RF gombbal).

• Az „S” vezérlőelemetre külső, hagyományos nyomógomb csatlakoztatható.

• Az egységben található programozó gomb a kimenet kézi vezérlésére is használható.

• Beállítható áramsűneti memória a fényáramszint visszaállításához áramsűnet utáni visszakapcsoláskor.

• Hatótávolság akár 100 m (nyílt terepen).

• A BOX változatnak köszönhetően közvetlenül szerelvénydobozba, állmennyezetre vagy lámpaburkolatba szerelhető.

| EN | Technical parameters | DE | Technische Parameter | FR | Paramètres techniques | IT | Parametri tecnici | ES | Especificaciones técnicas | CZ | Technické parametry | SK | Technické parametre | PL | Dane techniczne | HU | Technikai paraméterek |
|---------------------------|--|---|---|---|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|---|----|---------------------|----|---------------------|----|-----------------|----|-----------------------|
| Supply voltage: | Spannungsversorgung: | Tension d'alimentation: | Tensione di alimentazione: | Tensión de alimentación: | Napájeci napětí: | Napájacie napätie: | Napięcie zasilania: | Tápfeszültség: | 110-230 V AC / 50 Hz | | | | | | | | |
| Supply voltage frequency: | Versorgungsspannungsfrequenz: | Tension d'alimentation Fréquence: | Frequenza della tensione di alimentazione: | Frecuencia de la tensión de alimentación: | Frekvenc napájacieho napätí: | Frekvencia napájacieho napätia: | Napięcia napájaciego napätia: | Tápfeszültség frekvencia: | 50-60 Hz | | | | | | | | |
| Apparent power: | Scheinleistung: | Puissance apparente: | Potenza apparente: | Consumo aparente: | Příkon zdánlivý: | Příkon zdanlivý: | Moc pozorną: | A látszólagos teljesítmény: | 5 VA / cos φ = 0.1 | | | | | | | | |
| Dissipated power: | Verlustleistung: | Perte de puissance apparente: | Perdita di potenza apparente: | Consumo de pérdida: | Příkon ztrátový: | Příkon stratový: | Moc rozprószena: | Meddő teljesítmény: | 0.5 W | | | | | | | | |
| Supply voltage tolerance: | Toleranz Spannungsversorgung: | Tolérance de tension d'alimentation: | Tolleranza della tensione di alimentazione: | Tolerancia de alimentación: | Tolerancia napájacieho napětí: | Tolerancia napájacieho napätia: | Tolerancja napięcia zasilania: | Tápfeszültség tűrése: | +10/- 15% | | | | | | | | |
| Connection: | Anschluss: | Connexion: | Connessione: | Conexión: | Připojení: | Pripojenie: | Podłączenie: | Csatlakoztatás: | 4-wire, with "NEUTRAL" | | | | | | | | |
| Output | Ausgang | Sortie | Uscita | Salida | Výstup | Výstup | Wyjście | Kimenet | | | | | | | | | |
| Dimming load: | Dimmbare Last: | Charge atténuée: | Carico oscurato: | Carga regulable: | Střimávaná zátěž: | Stmievaná záťaž: | Obciążenie ściemnianne: | Dimmelhető terhelések: | R, L, C, LED, ESL | | | | | | | | |
| Contactless: | Kontaktlos: | Sans contact: | Senza contatto: | Sin contacto: | Senza kontaktní: | Bezkontaktní: | Bezkontaktowe: | Kontaktmentes: | 2 x MOSFET | | | | | | | | |
| Load capacit: | Lastkapazität: | Capacité de charge: | Capacità di carico: | Carga de regulación: | Zatížitelnost: | Zaťažiteľnosť: | Maks. obciążenie: | Terhelhetőség: | max. 300 VA* | | | | | | | | |
| Control | Steuerung | Contrôle | Controllo | Control | Ovládání | Ovládanie | Sterowanie | Vezérlés | | | | | | | | | |
| Wirelessly: | Kabellos: | Sans fil: | Inalámbrico: | Wireless: | Bezdřátové: | Bezdrotové: | Bezprzewodowe: | Vezeték nélküli: | up to 25-channels (buttons) | | | | | | | | |
| Communication protocol: | Kommunikationsprotokoll: | Protocole de communication: | Protocollo di comunicazione: | Protocolo de comunicación: | Komunikační protokol: | Komunikačný protokol: | Protokół komunikacyjny: | Kommunikációs protokoll: | RF03 | | | | | | | | |
| Frequency: | Frequenz: | Fréquence: | Frequenza: | Frecuencia: | Frekvence: | Frekvencia: | Częstotliwość: | Frekvencia: | 866-922 MHz | | | | | | | | |
| Range: | Reichweite im Freien: | Portée: | Portata: | Rango al aire libre: | Dosah: | Dosah na voľnom priestranstve: | Zasięg w wolnej przestrzeni: | Hatótávolság nyílt terepen: | up to 100 m | | | | | | | | |
| Manual control: | Manuelle Steuerung: | Commande manuelle: | Controllo manuale: | Control manual: | Manuální ovládání: | Manuálne ovládanie: | Zsterowanie ręczne: | Kézi vezérlés: | taclátiko PROG (ON/OFF) | | | | | | | | |
| External button / switch: | Externe Taste / Schalter: | Bouton/interrupteur externe: | Pulsante/interruttore esterno: | Mediante el botón externo / interruptor: | Externím tlačítkem / vypínačem: | Externým tlačídlom / vypínačom: | Zewnętrzny przycisk/przełącznik: | Külső nyomógomb: | yes | | | | | | | | |
| Other data | Andere Daten | Autres détails | Altri dettagli | Más información | Další údaje | Dalšie údaje | Postozale dane | További információk | -15 to +45 °C | | | | | | | | |
| Operating temperature: | Arbeitstemperatur: | Température de fonctionnement: | Temperatura di funzionamento: | Temperatura de funcionamiento: | Pracovní teplota: | Pracovná teplota: | Temperatura robocza: | Üzemi hőmérséklet: | any | | | | | | | | |
| Working position: | Einbauposition: | Position de fonctionnement: | Posizione di funzionamento: | Posición de funcionamiento: | Pracovní poloha: | Pracovná poloha: | Pozycja robocza: | Működési pozíció: | free at lead-in wires | | | | | | | | |
| Mounting: | Installation: | Montage: | Montaggio: | Montaje: | Upevnění: | Upevnenie: | Umocowanie: | Beépítés: | IP40 | | | | | | | | |
| Protection: | Schutzklasse: | Boîtier: | Involucro: | Protección: | Krytí: | Krytie: | Szczelność: | Védettség: | III. | | | | | | | | |
| Overvoltage category: | Kategorie Überspannung: | Catégorie de surtension: | Categoria di sovratensione: | Categoría de sobretensión: | Kategori e přepětí: | Kategória prepätia: | Kategoria przepięcia: | Tűlfeszültség kategória: | 2 | | | | | | | | |
| Contamination degree: | Verschmutzungsgrad: | Degré de pollution: | Grado di inquinamento: | Grado de contaminación: | Stupeň znečištění: | Stupeň znečistenia: | Stoień zanieczyszczenia: | Szennyezettségi fok: | screwless terminals | | | | | | | | |
| Connection: | Anschluss: | Connexion: | Connessione: | Conexión: | Připojení: | Pripojenie: | Podłączenie: | Csatlakoztatás: | | | | | | | | | |
| Connecting conductor: | Anschlussquerschnitt (mm²) - Verbindungsdraht: | Section transversale du fil de connexion (mm²): | Sezione del filo di connessione (mm²): | Sección de conexión (mm²): | Průřez připojovacích vodičů (mm²) | Prierez pripojov. vodičov (mm²): | Przekrój podł. przewodów (mm²): | Csatlakozó vezeték max. keresztmetszete (mm²): | 0.2-1.5 mm² solid/flexible 43 x 44 x 22 mm | | | | | | | | |
| Dimensions: | Abmessungen: | Dimension: | Dimensioni: | Dimensiones: | Rozměr: | Rozmer: | Wymiary: | Méretek: | 30 g | | | | | | | | |
| Weight: | Gewicht: | Peso: | Poids: | Peso: | Hmotnost: | Hmotnosť: | Waga: | Tömeg: | EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489 | | | | | | | | |
| Related standards: | Standards: | Normes conexas: | Norme correlate: | Normas conexas: | Související normy: | Súvisiace normy: | Normy: | Vonatkozó szabványok: | *150 VA = 120V AC | | | | | | | | |

| EN | Warning | DE | Warnung | FR | Avertissement | IT | Avvertenze | ES | Advertencia | CZ | Varování | SK | Varovanie | PL | Ostrzeżenia | HU | Figyelem |
|----|---------|----|---------|----|---------------|----|------------|----|-------------|----|----------|----|-----------|----|-------------|----|----------|
|----|---------|----|---------|----|---------------|----|------------|----|-------------|----|----------|----|-----------|----|-------------|----|----------|

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where for installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pull-levers, etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and this disable remote control.

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, sie das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschutt zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort für RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metall-Schaltfeldern und in Kunststoff - Schaltfeldern mit Metalltür installiert werden - die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht möglich. RF Control ist nicht für Außenführung geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

Le mode d'emploi est destiné à l'installation et à l'utilisateur de l'appareil. Les instructions sont toujours incluses dans l'emballage. L'installation et le raccordement ne peuvent être effectués que par un personnel dûment qualifié, dans le respect de toutes les réglementations applicables, qui ont fait l'objet des instructions et le fonctionnement de l'élement. Le bon fonctionnement de l'élement dépend également de la manière dont il a été transporté, stocké et manipulé. Si vous constatez des signes d'endommagement, de déformation, de dysfonctionnement ou d'absence de pièces, n'installez pas l'élement et demandez-le au revendeur. L'élement ou ses pièces doivent être traités comme des déchets électroniques à la fin de leur vie utile. Assurez-vous que tous les fils, les pièces connectées ou les bornes sont hors tension avant de commencer l'installation. Les règles de sécurité, les normes, les directives et les dispositions professionnelles relatives à l'utilisation d'équipements électriques doivent être respectés lors de l'installation et de l'entretien. Ne pas toucher les parties de l'élement qui sont sous tension - danger de mort. En raison de la perméabilité du signal RF, observez la bonne localisation des éléments RF sans contactement placés dans le bâtiment où l'installation doit être effectuée. RF Control est conçu pour être installé à l'intérieur uniquement. Les éléments ne sont pas destinés à être installés à l'extérieur ou dans des zones humides, et ne doivent pas être installés dans des armées métalliques ou des armées en plastique avec des portes métalliques - cela empêcherait la pénétration du signal RF. Le contrôle RF n'est pas recommandé pour contrôler les équipements de service ou les équipements dangereux tels que les pompes, les chaudières électriques sans thermostat, les ascenseurs, les monte-charge, etc. - la transmission des fréquences radio peut être entravée, perturbée, la batterie de l'émetteur peut se décharger, etc.

El manual de usuario está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Le instrucciones son siempre incluidas en el empaque. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicables, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. El funcionamiento también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuélvalo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. El montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes. RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control es diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñadas para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal - lo que empeora la transmisibilidad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que difieren funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, etc. - celdas de radiodifusión puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por lo presente, ELKO EP declara que el tipo de equipo de radio "DIM-1" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. deklaruje, da je tip zariadenia DIM-1 je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie ÚE prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Česká republika. Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí produktu. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předcházejícím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakýkoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvky neodrazte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou nutně dozorřadřez bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu propustnosti RF signálu odejte na správné umístění RF prvku v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi - znehodnotí se tím propustnost radiofrekvencí signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání příslušných zařízení jako jsou nástroje apř. - radiofrekvencní přenos může být zastíněn překážkou, rušením, baterie vysílající může být vybita apř. a tím může být dálkové ovládání znehodněno.

Tímtó ELKO EP, s.r.o. prohlásuje, že typ zariadení DIM-1 je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie ÚE prohlášení o shodě je k dispozici na týchto internetových stránkách: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Česká republika. Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz

ELKO EP declares that the DIM-1 type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

ELKO EP, s.r.o. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1> den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht.

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung steht auf der Website zur Verfügung. <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Česká republika. Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz

Návod na použitie je určen pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prístroja. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neodrazte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky jsou nutně dozorřadřez bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečie ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu by inštalácia prístroja mala byť vykonaná v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znehodnotia sa tak priepustnosť rádiových frekvencií signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie príslušných zariadení ako sú nástroje apř. - rádiový prenos môže byť zastienené prekážkou, rušením, batéria vysielajúca môže byť vybitá apř. a tým môže byť diaľkové ovládanie znehodnené.

Tímtó ELKO EP, s.r.o. hlásia, že typ zariadenia ra-diových DIM-1 je v súlade so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie ÚE prohlášení o shodě je k dispozici na týchto internetových stránkách: <https://www.elkoep.com/phase-dimmer-dim-1>

ELKO EP, s.r.o. Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetulý, Česká republika. Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz